

EXPO

EXPO



Da muss noch viel passieren: „Humans Change When Pigs Fly“ von Lena Ray, im Pavillon du Centenaire in Esch vom 26. November bis zum 21. Dezember.

Arlon (B)

La Ville

peintures, sculptures, gravures et vidéos, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 2.12, ma. - ve. 14h - 18h.

Romain Lombay : Chats

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 27.11, ve. - di. 14h - 18h.

Sondron

dessins de presse, Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 17.12, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.
Ouvert le di. 11.12 : 14h - 18h, séance de dédicaces de 15h - 17h.

Bascharage

Michel Heisbourg et Yvette Schmit-Anton

NEW photographies et peintures, Hall 75, du 26 au 27.11, sa. + di. 14h - 19h.

Vernissage ce vendredi 25.11 à 19h.

Bech-Kleinmacher

Katarzyna Kot a Serge Koch

Skulptur a Fotografie, Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée „A Possen“ (33, rue A. Sandt. Tél. 69 73 53), bis den 23.12., Dë. - So. 11h - 21h.

Berdorf

Annick Mersch, Yvette Rischette et Pascale Seil

bijoux, peintures et objets en verre, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), jusqu'au 23.12, ma. - di. 14h - 18h.

Bourglinster

Serge Koch, Maryse Linster et Jutta Mewes : 3Dimensionen

NEW impression digitale, sculpture et peinture, Château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), du 2.12 au 29.1.2012, me. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 1.12. à 19h.

Pitt Moog: Ganz fern ... zeitnah

Gemälde und Zeichnungen, Schloss, (Tel. 77 02 20), bis zum 27.11., Fr. - So. 14h - 18h.

Clervaux

Britt Bernard, Odile Jager-Poirel et Mich Siebenaller

NEW dessins, peintures, photographies, assemblages, céramiques et meubles, Ancien Hôtel du Parc (rue du Parc), du 26.11 au 18.12, tous les jours 13h30 - 17h30.

Vernissage ce vendredi 25.11 à 17h30.

Jürgen Nefzger : Fluffy Clouds

photographies, place du Marché, jusqu'au 14.9.2012, en permanence.

Luke Stephenson : The Incomplete Dictionary of Show Birds

photographies, Grand-rue, jusqu'au 14.9.2012, en permanence.

Chantal Vey : Mémoires

photographies, montée de l'église, jusqu'au 14.9.2012, en permanence.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPO

Diekirch

Alan Johnston : A Floating World Kijimadaira
peintures, Maison de la Culture et Lycée classique (13, rue du Curé, tél. 80 87 90 11 et rue de la Gare, tél. 2 68 07-1), *jusqu'au 4.12, ma. - di. 10h - 18h, au LCD sur rendez-vous.*

Differdange

Yvon Lambert : Napoli
photographies, Espace H2O (rue Ratten), *jusqu'au 18.12, tous les jours 15h - 19h.*

Dudelange

Marc Ferrante : Jeux de mains
NEW photographies, Centre d'Art Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *du 26.11 au 5.1.2012, ma. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Fremd Gang
photographies de Gast Bouschet et Nadine Hilbert, Patrick Galbats, François Goffin, Carine et Elisabeth Krecké, Armand Quetsch et Chantal Vey, Display01 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 12.2.2012, ma. - di. 10h - 20h.*

„Die konsequente Umsetzung und vor allem die Originalität der Konzepte macht diese Ausstellung so sehenswert.“ (Jörg Ahrens)

Armand Strainchamps
NEW peintures, Centre d'Art Dominique Lang (Gare-Ville), *du 26.11 au 5.1.2012, ma. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Echternach

Pierre Pütz
dessins, Galerie Hihof (4, rue des Tanneurs, tél. 72 92 22-1), *jusqu'au 27.11, ve. + sa. 15h - 18h30, di. 14h30 - 18h30.*

Esch

François Besch : Down Here / Up There
NEW hipstamatics 2011, Galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *du 26.11 au 11.12, ma. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

La Cité des sciences
présentation du futur quartier universitaire, ancien bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), *jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.*

Xavier Massonnaud : Au coeur des mines africaines
photographies, Gare, *jusqu'au 7.12, di. - je. 4h20 - 0h20, ve. + sa. 4h20 - 1h20.*

Lis Prüssen : Quo vadis ?
peintures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 27.11, ve. - di. 15h - 19h.*

Lena Ray : Humans Change When Pigs Fly
NEW Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), *du 26.11 au 21.12, ma. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Jean-Marie Winkler : Lapidaires empreintes - Steinerne Spuren
photographies des monuments commémoratifs du camp de Mauthausen, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), *jusqu'au 29.1.2012, me. - di. 14h - 18h.*

Ettelbruck

Stylianos Schicho : Public Fears
peintures, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adélaïde, tél. 26 81 21-1), *jusqu'au 7.12, lu. - sa. 14h - 20h.*

Grevenmacher

La Dynastie des cartiers Dieudonné
exposition permanente, Kulturhuëf (54, rue de Trèves, tél. 26 74 64-1), *ma. - di. 14h - 18h.*

Visites en groupe en dehors des heures d'ouverture sur demande.

Junglinster

Lee Miller : Correspondances de Guerre. Junglinster, 1944
NEW photographies, Centre culturel Am Duerf (8, rue du Village), *jusqu'au 14.12, lu. - ve. 16h - 18h, sa. + di. 14h - 18h. 15h - 18h.*

Luxembourg

80 Jahre Janosch
Aquarelle, Tusche- und Beistiftszeichnungen, Konschteck der Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse, Tel. 4 47 43-340), *bis zum 3.12., Mo. - Fr. 10h - 12h + 13h - 17h. Am 26.11. und 3.12.: 15h - 17h.*

Administration des bâtiments publics Luxembourg : Cent ans d'innovations et de solutions durables
Tour Alcide de Gasperi (place de l'Europe), *jusqu'au 9.12, me. - ve. 11h - 19h, sa. 10h - 18h.*

Serge Anen
peintures, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 02), *jusqu'au 15.1.2012, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.*

Karina Bisch : Cache-cache et Nicolas Chardon : Damiers
Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 23.12, ma. - sa. 11h - 18h.*

Viviane Briscolini, Béatrice Eifes et Kingsley Ogwara
NEW peintures et sculptures, Résidence Grande-Duchesse Josephine-Charlotte (Konviktsgaard, 11, avenue Marie-Thérèse), *du 3.12 au 6.1.2012, tous les jours 15h - 19h.*

Vernissage le 2.12 à 18h30.

Cercle artistique de Luxembourg
oeuvres de Gudrun Bechet, Marc Bertemes, Laurianne Bixhain, Fränz Dasbourg, Jean Delvaux, Doris Drescher, Gudrun Benedikta Eliasdottir, Katrin Elsen, Claude Ernster, Tom Faber, Malou Faber-Hilbert, Henriette Feitler, Céline Flammang, Claire Flammang, André Haagen, Mikka Heinonen, Germaine Hoffmann, Florence Jost-Schuller, Anne-Marie Klenes, Carine Kraus, Michael Kravagna, Max Lauer, Catherine Lorent, Isabelle Lutz, Chantal Maquet, Anne Mélan, Iva Mrzkova, Christian Neuman, Dani Neumann, Anna Prajer, Anna Recker, Jean-Claude Salvi & Véronique Kolber, Doris Sander, Rafael Springer, Marianne Steichen, Clas Steinmann, Leen van Bogaert, Robert Viola et Catherine Winandy, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 4.12, tous les jours 14h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées je. 18h30 + di. 16h. Groupes sur rendez-vous au tél. 47 15 68.

„Es finden sich erstaunlich viele sehenswerte Arbeiten im diesjährigen Salon des CAL, die sich alle für einen Besuch empfehlen.“ (Jörg Ahrens)

Club Orfèvrerie des Institutions européennes
NEW bijoux, Galerie du Foyer Européen (12, rue Heine), *du 28.11 au 9.12, lu., ma. + je. 19h - 23h, me. + ve. 18h - 22h.*

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h.

Curated by...
oeuvres de Marina Abramovic, Tamy Ben-Tor, Anna & Bernhard Blume, Miki Carmi, Jan Fabre, Tue Greenfort, Gudny Gudmundsdottir, Jenny Holzer, Lee Miller, Kosyo Minchev, Hermann Nitsch et Su-Mei Tse, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 23.12, je., ve. + sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

„Mit dieser letzten Ausstellung nach nur scheinbar herkömmlichen Konzept hat die Galerie Beaumontpublic ein Feuerwerk abgebrannt, das hoffentlich nicht einfach nur schnöde verglüht.“ (Jörg Ahrens)

Der Überlebenskampf jüdischer Deportierter aus Luxemburg und der Trierer Region im Getto Litzmannstadt
Briefe, Fotos und Dokumente, Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (ancienne gare de Hollerich), *bis zum 15.12., Mo. - Fr. 8h30 - 12h + 14h - 18h.*

Simone Dietz et Patrick Ripp
peintures et sculptures, Kjub (49, bd Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 24.12, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.*

Jean-Benoît Dominicy
peintures, Brasserie Le Neumünster, *jusqu'au 21.12.*

Emotions
reflets dans la peinture et la photographie, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), *jusqu'au 7.5.2012, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

EXPOTIPP



MALEREI

Ironie der (rezenten) Geschichte

Jörg Ahrens

Tom Sanfords Hauptmotiv ist der Mensch, sei es als Porträt oder im Gruppenbild. Allerdings geht es ihm nicht um eine realistische Umsetzung, sondern vielmehr um eine bestimmte Aussage, die er mit seinen Bildern transportieren will. Demzufolge ist es auch kein Wunder, dass in seiner Arbeit die Historienmalerei die wichtigste künstlerische Gattung darstellt. Ähnlich wie dort fokussiert auch Sanford in seinen Gemälden bestimmte gesellschaftliche und politische Entwicklungen und schafft so ironische, aber nur selten zynische Karikaturen, die er aus Versatzstücken, meist Szenen oder Figuren aus Hollywood-Filmen, zusammensetzt.

Dabei scheinen für den in New York lebenden Künstler die Entwicklungen der letzten Jahre in den Vereinigten Staaten ein gefundenes Fressen zu sein. Speziell George W. Bush ist ein beliebtes und immer wiederkehrendes Motiv in Sanfords Gemälden. Der letzte US-Präsident hat es seinen Kritikern schließlich auch recht einfach gemacht. Als Nachfolger für Sanfords Häme scheint sich die Tea-Party-Bewegung bereits etabliert zu haben. Dies zeigt sich auch in der aktuellen Ausstellung „Clash“ - seiner ersten in Luxemburg - in der Galerie Nordine Zidoun, die in Zusammenarbeit mit der Brüsseler Galeristin Erna Hecey einige von Sanfords Arbeiten präsentiert.

Neben den Prominenten, die man als hiesiger Betrachter oft schon deswegen nicht erkennt, weil sie in Europa kaum bekannt sind, versammelt Sanford hier auch klischeehaft den von dieser Bewegung angezogenen und sich selbst karikierenden White Trash, auf dem die Politiker wie auf einer

Welle reiten. Protestierend gegen alle potentiellen Einschränkungen ihrer „Freiheiten“ feiern sie ihre historischen, teeversenkenden Vorbilder aus Boston und demonstrieren gegen den aktuellen Präsidenten und die von ihm angestrebten Reformen. Mittendrin Gevatter Tod als Bestattungsunternehmer mit Stetson.

Auch für sein Diptychon „Black Friday“ brauchte Sanford kaum zu übertreiben, denn die Realität bietet schon Schauspiel genug. Der schwarze Freitag wird in den USA als der Tag nach Thanksgiving bezeichnet. Dort markiert dieser Brückentag den Beginn der Weihnachtseinkäufe, zu denen sich die Menschen schon nachts vor den Geschäften tummeln, um bei der Öffnung an vorderster Front die heiß begehrten Schnäppchen, treffend „Doorbuster“ genannt, zu ergattern. Und so wird auch bei Sanford ein Supermarkt gestürmt, die Verkäufer umgerannt, die Nachbarn zur Seite gestoßen.

Nicht nur wegen seiner Motive und seines beißenden Spotts, sondern gerade wegen der Art der Darstellung und Überzeichnung lassen Sanfords Historiengemälde Erinnerungen wach werden an die guten Zeiten und Seiten des Mad-Magazins. Im Grunde auch seine verfremdeten Mao-Porträts. Mit ihnen spielt er wie der parteipolitische Gegner mit dem Wahlplakat der Anderen - nur etwas weniger infantil. Es sind zwangsläufig nur wenige Werke, die in der kleinen Galerie ausgestellt sind, aber schon der Detailreichtum in Sanfords Bildern kann den lohnenden Besuch extrem verlängern.

In der Galerie Zidoun, bis zum 7. Januar.

EXPO

„(...) erfüllt die Ausstellung (...) tatsächlich ihr Hauptanliegen 'dem Besucher neue und überraschende Sichtweisen' und Bezüge zwischen den ausgestellten Werken zu ermöglichen.“ (Jörg Ahrens)

Feierrout

le dernier siècle de la sidérurgie luxembourgeoise, Archives nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 14.12, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.

Michel Fouarge

NEW peintures, La Galerie (26, rue du Curé, 10-16, place de la Gare, tél. 621 19 11 33 et 691 15 36 03), du 26.11 au 31.1.2012, lu. - ve. 14h - 18h30, sa. 14h30 - 18h.

Vernissage ce vendredi 25.11 à 17h30.

Found in Translation, Chapter L

oeuvres de Lara Almarcegui, Juan Arata, Wojciech Bakowski, Pierre Bismuth, Aline Bouvy & John Gillis, Lucia Bru, Liudvikas Buklys, B-1010, be-Dix_Tien, Francisco Camacho, Ludovic Chemarin, Koenraad Dedobbeleer, Edith Dekyndt, Simona Denicolai & Ivo Provoost, Agnès Geoffroy, gerlach en koop, Jos de Gruyter & Harald Thys, Sofie Haesaerts, Saskia Holmkvist, Hedwig Houben, Ann Veronica Janssens, Eleni Kamma, Ermias Kifleyesus, Gabriel Kuri, Adrien Gary Lucca, Jani Ruscica, Robert Suermondt, Simon Starling, Pieter Vermeersch, VVORK et Freek Wambacq, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 8.1.2012, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F) + di. 15h (F) et 16h (L/D).

Gare la mine

NEW oeuvres d'enfants de la maison relais « Haus vun de Kanner », dans le cadre de la campagne de l'Action Solidarité Tiers Monde « Leurs minerais, notre richesse », tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, du 29.11 au 4.3.2012, en permanence.

Vernissage le 28.11 à 18h.

Wannes Goetschalckx

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 8.1.2012,

lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 15h (F), me. 12h30 (F/D/L), di. 15h (F) et 16h (L/D).

Gregory

NEW Galerie Pascale Bello (74, ave Gaston Diderich, tél. 26 45 97 73), du 26.11 au 29.12, me. - sa. 15h - 18h.

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Haut en couleurs - Farbenfroh

Musée National d'Histoire Naturelle (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 26.2.2012, ma. - di. 10h - 18h.

I've Dreamt About

oeuvres de Vyacheslav Akhunov, Michael Ashkin, Chito Delat? / What is to be done?, Julien Grossmann, Steven C. Harvey, Filip Markiewicz, David Maljkovic, Chad McCail, Yves Netzhammer, Paulo Nozolino, Sven Johné, Philippe Parreno, Michel Paysant, Pavel Pepperstein, Nikolay Polissky, François Roche / R&S(n), Fernando Sánchez Castillo, Tomás Saraceno, Eric Schockmel et Judith Walgenbach, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 4.3.2012, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les lu. 18h30 et ve. 19h15.

Hilly Kessler : Frauen-Blicke

NEW Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, tél. 26 26 20 20), du 3 au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.

Vernissage le 3.12 à 11h.

Soheila Knaff-Sanie : Gravures et livres d'artiste

Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 5.1.2012, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.

L'art à tout prix - Jean-Pierre Pescatore un collectionneur bourgeois à Paris au temps de Louis-Philippe

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), jusqu'au 4.3.2012, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPO

L'Europe à l'affiche. Une image en construction depuis 1950

Musée d'Histoire de la Ville
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 26.3.2012, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Die Ausstellung (...) ist eine gute Einführung ins Thema der Selbstdarstellung der EU - aber auch nicht mehr. Gerne hätte man etwas über Hintergründe erfahren, etwa darüber, wieviel Geld jährlich in Werbung und Kampagnen geflossen ist und fließt, welchen Umfang die Werbeabteilung der EU hat und in welchem Maße sich die Kampagnen heute moderner Medien bedienen (...).“ (cw)

Renata Linnhoff

Espace 1900 (8, rue 1900,
Tél. 26 12 88 40), bis zum 30.11.,
Mo. - Sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.

Jean-Daniel Lorieux

photographies et peintures, Galerie
d'Art Schortgen (24, rue Beaumont,
tél. 26 20 15 10), jusqu'au 8.12,
ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Berthe Lutgen : Who Is Afraid of Painting?

NEW Galerie Toxic (2, rue de l'Eau,
tél. 26 20 21 43), du 26.11 au 14.1.2012,
ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h.

Ma passion - ma vision

photos, peintures et sculptures
d'élèves de lycées luxembourgeois,
Galerie d'art contemporain
« Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe,
tél. 40 15 24 50), jusqu'au 15.1.2012,
lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

Xavier Massonnaud : Au coeur des mines africaines

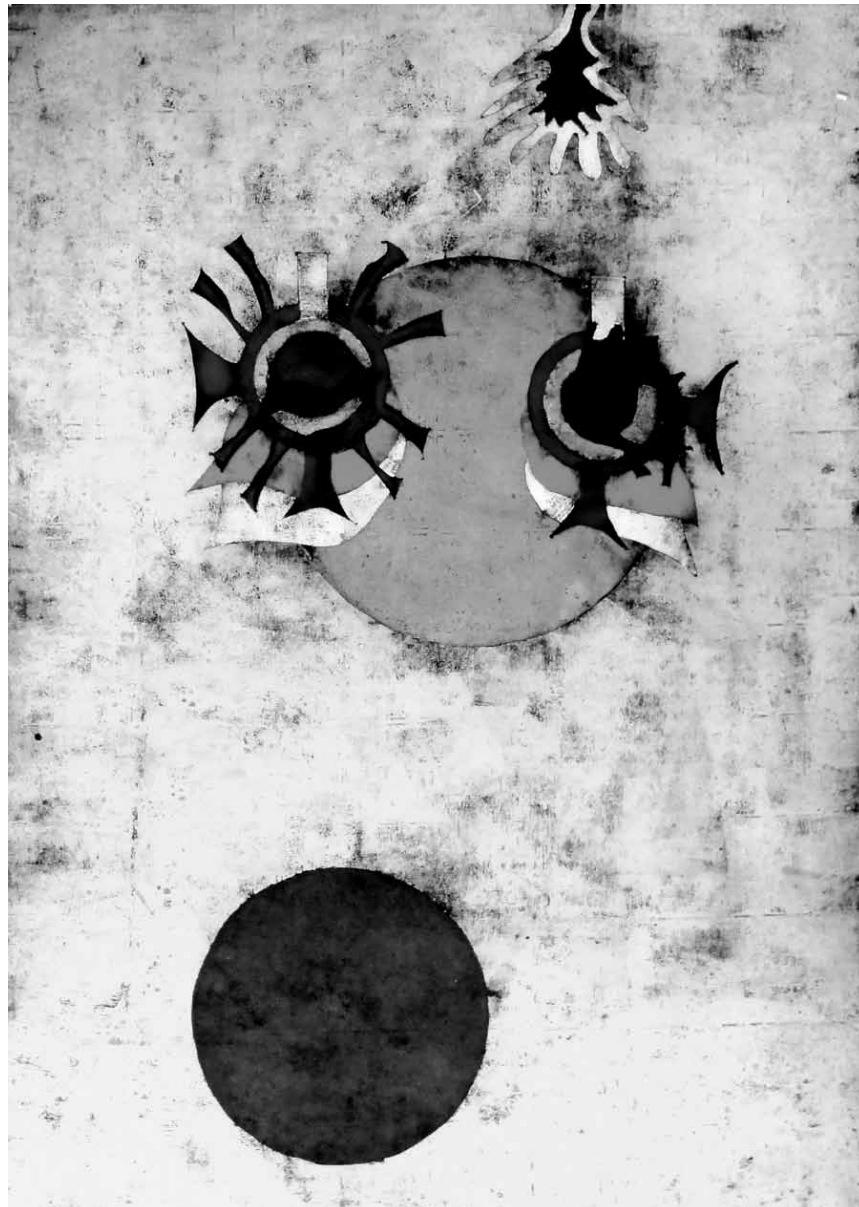
photographies, Hall de la Gare,
jusqu'au 7.12, tous les jours 5h - 24h.

Men's Art

NEW Agora du Centre Culturel de
Rencontre l'Abbaye de Neumünster
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),
du 1.12 au 8.1.2012,
tous les jours 11h - 18h.

Mondes inventés - mondes habités

oeuvres de David Altmejd, Chris
Burden, Vija Celmins, Björn Dahlem,
Leon Ferrari, Vincent Ganivet, Paul



Der junge deutsche Maler Martin Werthmann studierte unter anderem bei Fatih Akin, Daniel Richter und Wim Wenders. Seine Ausstellung „Notions“ ist noch bis zum 26. Januar in der Galerie Lucien Schweitzer zu sehen.

Granjon, Theo Jansen, Bodys Isek
Kingeles, Paul Laffoley, Isa Melsheimer,
Miguel Palma Panamerenko, Robert &
Shana Parkeharrison, Nancy Rubins,
Conrad Shawcross, Roman Signer et
Jan Svankmajer, Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 15.01.2012,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les
sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L),
ainsi que le 27.11 à 15h30 (P).

Pauvre Luxembourg ?

Musée d'Histoire de la Ville
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 29.4.2012, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et
di. 15h (F).

„Die Ausstellung (...) lässt, wie sollte
es anders sein, am Ende viele Fragen
offen. Sie ist trotzdem in dem Maß

gelungen, wie sie zum Fragen anregt.“
(rw)

Joseph Probst

peintures, Ratskeller du Cercle Cité
et Musée national d'histoire et d'art
(rue du Curé et Marché aux Poissons),
jusqu'au 29.1.2012,
tous les jours 11h - 19h (Cercle Cité) et
jusqu'au 25.3.2012, ma., me., ve. - di.
10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h
(Musée national).

psstt...

NEW oeuvres de Joe Allen, Dieter
Appelt, Bert Danckaert, Giacomo
Costa, Tung-Wen Margue, Michel
Medinger, Roland Schauls et Alfred
Seiland, Galerie Clairefontaine Espace
1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue
du St-Esprit, tél. 47 23 24),
du 26.11 au 24.12, ma. - ve.
14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Vernissage ce samedi 26.11 à 11h.

Realfictions

oeuvres de Pascal Bircher, Justine Blau,
Wang Du, Grégory Durviaux, Martine
Feipel & Jean Bechameil, Jerry Frantz,
Vanessa Gandar, Marco Godinho,
Sébastien Gouju, Mike Lamy, Saskia
Raux et Marc Scozzai, Sandy Skoglund,
The Plug & Stéphane Rollin et Adam
Vackar, Galerie l'Indépendance (Dexia
Banque Internationale, 69, rte d'Esch),
jusqu'au 17.2.2012, lu. - ve. 8h - 18h.

Anna Recker: Das Blaue vom Himmel

Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame,
Tél. 47 55 15), bis zum 26.11.,
Fr. 12h - 18h + Sa. 10h - 12h + 14h - 17h
und nach Termin.

Tom Sanford : Clash

peintures, Galerie Zidoun (101, rue
Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49),
jusqu'au 7.1.2012, ma. - sa. 11h - 19h.

Siehe Artikel S. 24

Pascale Seil et Nico Thurm

objets en verre et encres de chine,
Espace Médiart (31, Grand-rue,
tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu),
jusqu'au 23.12, lu. - ve. 10h - 18h30.
Ouvert aussi les 10 et 11.12 de 12h - 18h.

Sous nos pieds - l'archéologie au Luxembourg de 1995 à 2010

présentation des découvertes,
diaporamas, films et reconstitutions,
Musée National d'Histoire et d'Art
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1),
jusqu'au 2.9.2012, ma., me., ve. - di.
10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (F) et
les di. 15h (L).

Rafael Springer

peintures à l'huile, collages,
monotypes et « La Gonflée »,
Hôtel Rix (20, blvd Royal, tél. 47 16 66),
jusqu'au 24.12, tous les jours 9h - 21h.

Martin Werthmann : Notion

NEW Galerie Lucien Schweitzer
(24, avenue Monterey, tél. 2 36 16-56),
jusqu'au 26.1.2012, ma. - sa. 10h - 18h.

Zesummen ass besser

photographies, Agora du Centre
Culturel de Rencontre l'Abbaye de
Neumünster (28, rue Münster,
tél. 26 20 52-1), jusqu'au 2.12,
tous les jours 11h - 18h.

EXPO / AVIS

Mersch

2, rue Emmanuel Servais

l'histoire de la demeure et du rôle de la famille Servais dans le monde politique, littéraire et industriel luxembourgeois, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 16.3.2012, lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.*

Metz (F)

Erre

variations labyrinthiques, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), *jusqu'au 5.3.2012, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Ronan et Erwan Bouroullec

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), *jusqu'au 30.7.2012, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

L'en-verre du décor : archéologie et usages du verre

Musée de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), *jusqu'au 27.2.2012, lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Natacha Lesueur : Zakouski

NEW photographies, Galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *du 2.12 au 29.1.2012, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés. Les sa. 24 + 31.12, fermeture à 16h.*

Niederanven

Emmanuelle Lévy, Bernhard Maria Müller et Anna Prajer : Wanted

Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 14.12, ma. - sa. 14h - 17h.*

Roodt-Eisch

Marina Herber, Tiffany Creatiff, Nadine Krolak, Ralph Thein et Edgar Kohn

NEW peintures et photographies, Josgar (17, Hëlzerbiereg, tél. 30 74 56 ou bien 691 67 55 39), *du 3 au 4.12, sa. à partir de 19h, di. à partir de 14h.*

Saarbrücken (D)

Anika Hoff : Tropen

NEW Installation, Studioblaue im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 15.1.2012, Di. - So. 10h - 18h.*

Thomas Meier-Castel: Light Lines

NEW Kaltnadelradierungen und Zeichnungen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 15.1.2012, Di. - So. 10h - 18h.*

Annette Orlinski, Michael Mahren und Nora Hildebrand : 30 - 60 - 90, zeichnerische Positionen

NEW Studioblaue, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 15.1.2012, Di. - So. 10h - 18h.*

Saar Rock History

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tél. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 30.12., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Trier (D)

26. Jahresausstellung Kulturwerkstatt

NEW Ausstellungsraum und Galerie der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tél. 0049 651 7 18 24 12), *vom 26.11. bis zum 18.12., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

Eröffnung an diesem Freitag, dem 25.11. um 20h.

Johannes Helle

NEW Malerei, Zeichnungen und Objekte, Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tél. 0049 651 4 07 17), *vom 26.11. bis zum 18.12., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

Eröffnung an diesem Freitag, dem 25.11. um 19h.

Völklingen (D)

Mel Ramos : 50 Jahre Pop-Art

Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 8.1.2012, täglich 10h - 19h.*

Warken

Andrée Schwabe-Rochu

NEW peintures, Atelier (52, rue Bouschterbach, tél. 81 05 72), *jusqu'au 27.11, ve. 19h - 22h, sa. + di. 15h - 19h et sur rendez-vous.*

Weiswampach

Robert Schaus

peintures, Dexia-BIL (67, Gruuss-Strooss), *jusqu'au 14.1.2012, lu. - ve. 8h30 - 16h30.*

Avis de marché

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

I.1) Nom et adresse(s)

Le Fonds Belval
6, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

Tél.: (+352) 26 84 01

Fax : (+352) 26 84 03 00

Email : fb@fonds-belval.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Fourniture de mobilier de bureau pour le bâtiment administratif à Belval

II.1.5) Description succincte du marché

Fourniture et montage de mobilier de bureau dans le cadre de la construction

d'un bâtiment administratif pour le compte de l'Etat à Belval.

II.2.1) Quantité ou étendue globale

+/- 140 Bureaux avec porte CPU
+/- 600 Armoires
+/- 64 Bibliothèques
+/- 68 Tables
+/- 140 Caissons à tiroirs
+/- 15 Containers
Début des travaux : fin mars 2012
Durée des travaux : 91 jours

III.2.2) Capacité économique et financière

Déclaration concernant le chiffre d'affaires réalisé par l'entreprise au cours des 3 derniers exercices. Le chiffre d'affaires annuel moyen sera au minimum de 4 millions Euros

III.2.3) Capacité technique

Une liste des références (au minimum 3) d'envergure similaire pour des marchés analogues et de même nature.

L'effectif minimal du candidat est de 20 personnes.

IV.1.1) Procédure ouverte**IV.2.1) Critères d'attribution**

Prix le plus bas

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement : Virement d'une caution (remboursable en cas de remise d'une offre valable) de 350.-€ à effectuer au compte n° LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat - BCEELULL. Le dossier de soumission est à réserver obligatoirement par fax en y indiquant l'adresse d'expédition. Le dossier sera envoyé au soumissionnaire dans un délai de 6 jours au plus tard après réception du virement.

IV.3.4) Date limite de réception des offres

17/01/2012

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES mardi 17 janvier 2012 à 10:00**VI.3) Autres informations**

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

17/11/2011

Germain Dondelinger
Président du Conseil d'Administration

AVIS

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
Institut national des langues
ÉPREUVES EN LANGUE LUXEMBOURGEOISE PARLÉE EN VUE DE L'ADMISSION À LA NATURALISATION
Sproochentest Lëtzebuergesch

Conformément aux dispositions de la loi du 23 octobre 2008 sur la nationalité luxembourgeoise, l'Institut national des langues informe qu'il organise les prochaines épreuves du « Sproochentest Lëtzebuergesch » en vue de l'admission à la naturalisation aux dates mentionnées ci-dessous. Le test consiste en deux épreuves : un test de compréhension orale de la langue luxembourgeoise au niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues et un test d'expression orale en luxembourgeois au niveau A2 de ce même cadre.

Le site Internet de l'Institut national des langues renseigne en détail sur les niveaux et les modalités de passation des épreuves. On y trouve également un test complet comprenant des exemples d'expression orale, ainsi qu'un document audio d'une épreuve de compréhension orale accompagné d'un questionnaire.

Date du test	Dates limites d'inscription
2 février 2010	2 janvier 2012
21 mars 2010	22 février 2012
11 mai 2012	13 avril 2012
5 juillet 2012	7 juin 2012
6 juillet 2012	8 juin 2012
9 juillet 2012	11 juin 2012

Pour tout renseignement ainsi que pour le formulaire d'inscription, veuillez vous adresser à l'Institut national des langues
 21, bd de la Foire
 L-1528 Luxembourg
 Tél.: 26 44 30 - 388
 Fax : 26 44 30 - 360
 e-mail : nationalite@insl.lu
www.insl.lu

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
Vacance de poste

Le Service de la formation professionnelle du Ministère de l'Éducation nationale et de la

Formation professionnelle se propose d'engager

un éducateur gradué (m/f) à tâche complète et à durée indéterminée,

pour les besoins de l'Action Locale pour Jeunes

Profil demandé :

- titulaire d'un diplôme d'éducateur gradué, d'un bachelior professionnel en sciences éducatives et sociales ou d'un diplôme reconnu équivalent par la législation et la réglementation luxembourgeoise ;
- maîtrise des langues luxembourgeoise, française et allemande.

Description du poste :

- Encadrement de jeunes personnes en phase de transition entre l'école et la vie professionnelle.
- Accompagnement des jeunes vers l'apprentissage.
- Recherche et suivi des décrocheurs du système scolaire luxembourgeois.
- Collaboration dans le cadre de la maison de l'orientation.
- Assistance des demandeurs d'une validation des acquis de l'expérience professionnelle.

Les personnes désireuses de postuler adresseront leur candidature jusqu'au 1er décembre 2011 au plus tard au Service de la formation professionnelle, à l'attention de Monsieur Antonio DE CAROLIS, Directeur adjoint à la formation professionnelle, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg.

Pour tout renseignement, veuillez prendre contact avec M. Jos NOESEN (tél. : 247 85241)

Les candidatures seront accompagnées des pièces suivantes :

- une copie du diplôme ou certificat sanctionnant les études accomplies ;
- un CV détaillé ;
- un extrait de l'acte de naissance ;
- un extrait récent du casier judiciaire.

Poste vacant

L'Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg en Ethiopie désire recruter

1 employé (m/f) recruté(e) sur place

Profil demandé :

- études secondaires ou équivalentes accomplies ;

- excellente connaissance écrite et orale en français, anglais et amharique ;
- excellente connaissance pratique des programmes Word et Excel, capacité à manier le matériel informatique ;
- capacité à travailler au sein d'une petite équipe ;
- capacité à gérer des tâches multiples en faisant preuve d'esprit d'initiative ;
- gestion de tâches organisationnelles et logistiques.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 5 décembre 2011, au plus tard, au Ministère des Affaires Etrangères, Direction des Finances 2-4, rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg.

Pour tout renseignement supplémentaire, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au N° de téléphone : 2478 - 2418 (Mme Legil / matin).

Avis de marché

I.1) Nom et adresse(s)

Le Fonds Belval
 6, avenue des Hauts Fourneaux
 L-4362 Esch-sur-Alzette
 Luxembourg

Tél.: (+352) 26 84 01

Fax : (+352) 26 84 03 00

Email : fb@fonds-belval.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Travaux de menuiserie intérieure et revêtement mural pour le bâtiment administratif à Belval

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux de menuiserie intérieure et revêtement mural dans le cadre de la construction d'un bâtiment administratif pour le compte de l'Etat à Belval

II.2.1) Quantité ou étendue globale

- +/- 820 m² revêtement mural en bois
- +/- 100 m² travaux de cloisons légères
- 4 portes

- +/- 170 m² habillage mural acoustiques en bois
- +/- 300 m² habillage mural en acier inoxydable
- +/- 65 m² cloisons mobiles

Début des travaux : mars 2012

Durée des travaux : 106 jours

III.2.2) Capacité économique et financière

Déclaration concernant le chiffre d'affaires réalisé par l'entreprise au cours des 3 derniers exercices dont la moyenne sera supérieure à 2,8 millions Euros.

III.2.3) Capacité technique

Une liste des références (au minimum 3) d'envergure similaire pour des marchés analogues et de même nature. L'effectif minimal du candidat est de 28 personnes.

IV.1.1) Procédure ouverte
IV.2.1) Critères d'attribution

Prix le plus bas

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement : Virement d'une caution (remboursable en cas de remise d'une offre valable) de 300.-€ à effectuer au compte n° LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat - BCEELULL. Le dossier de soumission est à réserver obligatoirement par fax en y indiquant l'adresse d'expédition. Le dossier sera envoyé au soumissionnaire dans un délai de 6 jours au plus tard après réception du virement.

IV.3.4) Date limite de réception des offres

05/01/2012

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES jeudi 05 janvier 2012 à 10:00
VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

17/11/2011

Germain Dondelinger

Président du Conseil d'Administration